

# Te Maru o te Tau

## He Hautuku:

Ko Te Maru o te Tau te ritenga tuatahi ki a Puanga. He hautuku tēnei kātū ritenga.

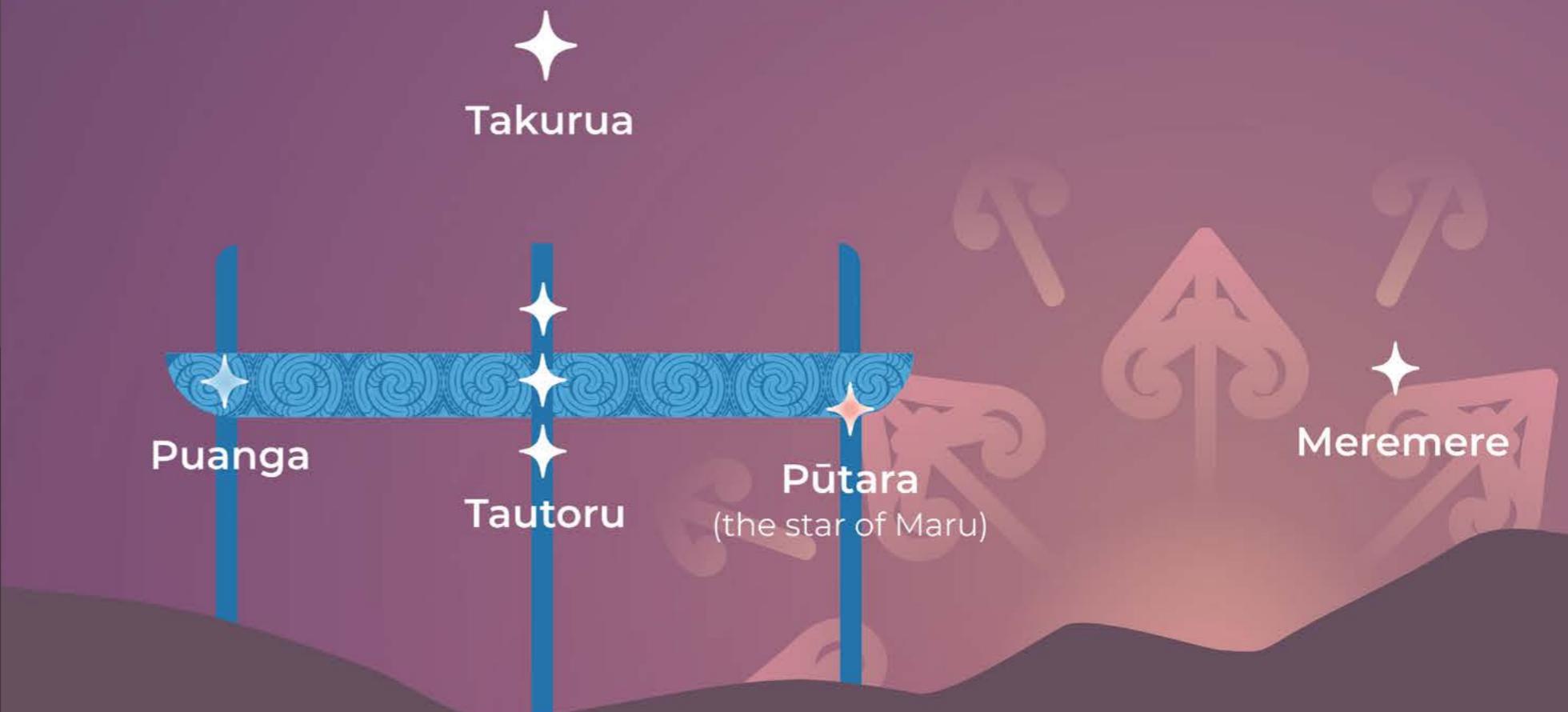
Ko ngā tū mahi e tutuki pai ai ngā mahi o Te Maru o te Tau kei ngā wāhanga e rima e whai nei:

1. Te Wāwāhinga – he whakatuwhera i te ritenga
2. Te Tai o Maru – he whakahau
3. Te Hautuku – he tuku
4. Te Aranga o Hina – he whakaputa ki te ao mārama
5. Te Unuhanga – he whakakapi i te ritenga.

### MARU – Ko wai tēnei atua?

Ko Maru tētehi atua rongonui i Te Taiuru. E rua hōna tūranga. Hei ngā mahi o te pō, he atua taki i te hunga mate ki te iwi nui, ā, hei ngā mahi kai, he atua nui mō te kai, koia te hoa taurite a Rehua.

Ki te aro ki ngā mahi o te hunga mate, ko Maru me tōna kāhui te kaiwhakahuihui i ngā mate. Ka tōpūngia e ia ngā mate, ka tau rātou ki tōna whata i te ahiahi pō o Haratua ki konei huihui atu ai. Mā Maru hoki te hunga mate e tuku ki Te Tatau-o-te-pō. Ko te whare tēnā a Mirutai i Huakipōuri. Kātahi ka mau ngā mate i Te Kupenga a Taramainuku, tauwhanga atu ai kia tākiritia hei whetū rikiriki i te rangi i Te Tahi o te Tau.



### Maru – I te pō:

- te atua e arataki nei i te mate ki te pō
- te atua e tūhono nei ki te pakanga
- Maru Atua
- Te Kāhui Maru.

### Maru – I te ata:

- te atua o ngā awa, ngā wai kei uta
- te atua e hono nei ki ngā whakahere kai ki ngā atua, inā te taukī kōrero: Maru-kai-mai, Maru-kai-atu.

Ka tū tēnei tū ritenga hei te ahiahi pō. Ka tū hei te wā e heke ana te rā, hei ngā pō mata nui o te marama i Haratua, te marama whakamutunga o te tau. Anei ngā mata nui o te marama e tika ana kia tū Te Maru o te Tau:

- Ōturu
- Rākaunui
- Rākaumatohi
- Takirau
- Oike

## **He ngeri mō te hunga mate**

He ngeri whakahuihui i ngā mate  
i Te Maru o te Tau

RIPIRIPIA! Haehaea!

RIPIRIPIA! Haehaea!

Tuakina! Paranitia te upoko o te ngārara kai tangata.

Ue hā!

HE AHA TE TOHU O TE RINGARINGA?

He kawakawa!

Tuku ki raro ki a hope rā, he korokio

Ko te whakatau o te mate.

Ue hā! Ue hā!

## **He karakia tuku i ngā mate**

E pai ana hoki hei tauparapara  
ki te hunga mate

Tiki nui, tiki roa ka tuku ngā mate ki te pō

Ki te pō nui, ki te pō roa

Ki te pō e oti ai koutou ki te pō e... hai!

Ka eketia te rau ki te Whata o Maru

Ka eketia te mano ki te Whata o Maru

Ka eketia te tini ki te Whata o Maru

Ruturutu kau ko te Kāhui Ua

HUI E! Tāiki e!

## **He ngeri mō te hunga mate**

He ngeri tuku i ngā mate

HAKU MATE! HAKU MATE!\*  
Ki te rōpū tangata ka ngaro

Pai tō mate, karipitia iho  
Hūtia ko te punga o te waka

Hāpainga ko te hoe.

Tupua-horo-nuku!

Tupua-horo-rangi!

Ea ai hō mate!

Kei waho, kei te moana whakangaro atu ai

Ue hā! Ue hā!

## **He ngeri mō Puanga**

He ngeri tuku i te mate me te whakaputa  
ki te ao mārama

TAHIA! TAHIA! Tahia, tahia te tau ki te pō e hā  
Ki te pōuriuri! Ki te pōtangotango!

TAKINA PUANGA

Ko te whare hō Maruaonui. Huakina!

Ko te mate kia hukihukia.

Ko te mate kia rangarangahia

Utaina ki runga ki te Whata nā Maru.

Maru nui! Maru roa! Kia maru ai koutou ki te pō.

Ue, ue, ue hā!

E TE IWİ E! MOTUHIA MAI RĀ! Ue hā! x2

Aha motuhia!

Te tau o te ate!

Te pounamu tonga i rerewa.

Ue hā! Ue hā!

\*Ko te mea matua, ko Taku Mate, ā, e hāngai ana ki tētehi tūpāpaku.  
Heoi, me he maha ake ngā mate, me Haku Mate kē.

## He tātai: mō Te Maru o te Tau

Maru nui, Maru roa, Aonui e  
Ka tō ki te rua, ki te tatau e

Maru nui, Maru roa ka tuku e  
Ko Te Waka ka ruku ki raro e

Maru nui, Maru roa ka pō e  
Whakairia ngā mate ki te whata e... hai!

## He tātai mō te Aranga o Hina-te-marama

E ara e Hina, maranga rā  
E ara i te mata Rākaunui\* e

E ara e Hina, whiti mai rā  
Whiti mai te marama e Hina e... hai!

\*Me whakauru te ingoa o te mata tika o te marama ki tēnei wāhi o te tātai nei.

# Te Tahi o te Tau He Hautapu:

Ko Te Tahi o te Tau te ritenga tuarua mō Puanga me te ritenga tuarua o ngā pou e rima o te tau. He hautapu tēnei tū ritenga.

## Ko wai mā ngā atua matua o te ritenga nei?

Tokowhā ngā atua matua o te hautapu nei, arā, ko:

- Tāne
- Rongo
- Tangaroa
- Maru.

Ko ngā kai e tika ana hei kai i te rourou whakahere e pēnei ana:

- he manu, he rauriki pea mā Tāne
- he kūmara, he taewa mā Rongo
- he ika moana, he mātaitai pea mā Tangaroa
- he tuna, he kēwai pea mā Maru.

Kāti, ka kite hoki hēnei atua e whā i te rangi i te wā o te hautapu, arā:

- ko te hononga o Puanga me Tautoru e kitea ai te pua tāwhiwhi, koia hei tohu mō Tāne
- ko Whānui (arā ko Vega) e tō ana i taua wā tonu, koia tētehi o ngā whetū kūmara hei tohu mō Rongo
- ko ngā mata atua o te marama e tohu ana i a Tangaroa
- ko Pūtara te whetū o Maru.



Ko ngā tū mahi e tutuki pai ai ngā mahi o Te Tahi o te Tau kei ngā wāhangā e ono e whai nei, ko:

1. Te Wāwāhinga – he whakatuwhera i te ritenga
2. Te Tai o Puanga – he whakahau
3. Te Tākiritanga – he tākiri wairua ki te rangi
4. Te Whakahere – he tuku whakahere
5. Te Whakapūmautanga – he whakaū i te hono
6. Te Unuhanga – he whakakapi i te ritenga.

Ka tū tēnei ritenga hei te atatū o ngā mata atua o te marama, hei te Pipiri, ā, ko ngā mata o te marama e hāngai ana ki tēnei tū ritenga ko:

- Tangaroa ā-mua
- Tangaroa ā-roto
- Tangaroa whakapau
- Tangaroa kiokio
- Ōtane
- Ōronganui

## Tātai mō Te Tahi o te Tau

Huaina te whare o Puanga e  
Ko Maruaonui ka tohu e

Huaina te tau o Puanga e  
Ngā pō roa o Takurua e

Hua mai ngā tohu o Puanga e  
Kia nui, kia hua te tau e... hai!

## Tātai mō Te Whetū o te Tau

Puanga te whetū taki tau e  
Ko Maruaonui, tahia te tau e

Puanga te whetū taki tau e  
He tau hou, he hautapu e

Puanga te whetū taki tau e  
Puanga Hori, Whakaahu e

Puanganui-o-te-rangi e  
Tēnei te Tau o Puanga e... hai!

## **Waiata karakia**

He tū karakia tēnei e takina ki te oro waiata

TĒNEI te pō, tēnei te ao

Puanganui-o-te-rangi te whetū taki o te tau

KO MARUaonui kei runga.

Hōtoke kei raro

Ka kau e Maru, ka rere e Rupe.

PUANGA i te Tahī, Puanga Hori i te Rua

Puanga Whakaahu i te Toru.

E tū nei ko Puanganui-o-te-rangi.

He pō, he ao, he ao mārama.

NAU MAI\* ngā hua kia whiwhia

Nau mai ngā hua kia rawea.

E Rongo whakairihia ki runga

HUI E! Tāiki e!

## **Poi karakia**

Ko te poi karakia, he karakia e taea ai te takitahi  
me te poi rānei, te waiata kau noa rānei

HIKIhikitia, riariakina

Hapahapainga, rangarangahia

Te tapuae o taku waka nei

Rere huruhuru, rere ā-manu

Rere taketake

I tū ai, i keu ai, i mania ai

Paheke haere ai tama ki tōna whenua

KA MATE tama a te hemahema

Ka puta kei tua, kei waho, kei a Tama Kotahi

Kei te Mokopūrangi, kei te whai ao, kei te ao mārama

E Rongo whakairihia ki runga!

TURUTURU O WHITI, WHAKAMAUUA KIA TINA. Tina!

HUI E! Tāiki e!

\*Hei Te Tahī o te Tau anake waiata ai te whiti 'NAU MAI'. Hei ētahi atu wāhangā o te Tau waiata ai te whiti 'PUANGA', ā, ka rere tika ki te whiti whakamutunga 'E Rongo'.